

**Łk 19:11-28 ubg****Mt 25:14-30 ubg****Analiza**

<sup>(11)</sup> A gdy oni tego słuchali, opowiedział im dodatkowo przypowieść, dlatego że był blisko Jerozolimy, a oni myśleli, że wnet ma się objawić królestwo Boże. <sup>(12)</sup> Mówił więc:

<sup>(14)</sup> *Królestwo niebieskie* bowiem podobne *jest* do

**Kontekst**

- Łk: przypowieść pojawia się, gdy zacierają do Jerozolimy i Jezus nauczał o Królestwie;
- Mt: przypowieść zapisana razem z zebranymi naukami o Królestwie, w ostatnich dniach nauczania Jezusa.

Pewien człowiek szlacheckiego rodu udał się do dalekiego kraju, aby objąć królestwo, a potem wrócić.

człowieka, który odjeżdżając,

**Kim jest Pan**

- Łk:
  1. człowiek szlacheckiego rodu,
  2. udawał się do dalekiego kraju,
  3. udawał się tam po godność królewską,
  4. aby wrócić jako król.
- Mt:
  - wiemy tylko, że gdzieś odjeżdża, więc przypowieść skupia się na słuchach a nie na Panu.

<sup>(13)</sup> A przywołałszy dziesięciu swoich sług,

zwołał swoje sługi

**O sługach**

- Łk: 10 sług
- Mt: nie wiemy ilu

dał im dziesięć grzywien i powiedział do nich: Obracajcie *nimi*, aż wrócę.

i powierzył im swoje dobra. <sup>(15)</sup> Jednemu dał pięć talentów, drugiemu dwa, a trzeciemu jeden, każdemu według jego zdolności, i zaraz odjechał.

**Zadanie dla sług**

- Łk: obracać 10 grzywnymi (bt, bw: minami); mieli handlować (.15)
- Mt: zarządzać powierzonymi dobrami

<sup>(14)</sup> Lecz jego poddani nienawidzili go i wysłali za nim poselstwo ze słowami: Nie chcemy, aby ten *człowiek* królował nad nami.

**Informacja o poddanych - tylko Łk**

- poddani (ale to chyba nie słudzy) nienawidzili Pana;
- wysłali poselstwo do Rzymu (albo Brukseli), że nie chcą aby on królował.

<sup>(16)</sup> A ten, który otrzymał pięć talentów, poszedł, obracał nimi i zyskał drugie pięć

**Narracja o sługach (tylko Mt)**

- 5 -> obracał -> 5+5

	<p>talentów. <sup>(17)</sup> Tak samo i ten, który <i>otrzymał</i> dwa, zyskał drugie dwa. <sup>(18)</sup> Ten zaś, który otrzymał jeden, poszedł, wykopał <i>dół</i> w ziemi i ukrył pieniądze swego pana.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 2 -&gt; obracał -&gt; 2+2</li> <li>▪ 1 -&gt; zakopał -&gt; 1</li> </ul>
<p><sup>(15)</sup> A gdy wrócił po objęciu królestwa, rozkazał przywołać do siebie te sługi, którym dał pieniądze, aby się dowiedzieć, co każdy zyskał, handlując.</p>	<p><sup>(19)</sup> A po dłuższym czasie przybył pan tych sług i <i>zaczął</i> się z nimi rozliczać.</p>	<p><b>Powrót</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Łk: po objęciu królestwa;</li> <li>▪ Mt: po dłuższym czasie.</li> </ul>
<p><sup>(16)</sup> Wtedy przyszedł pierwszy i powiedział: Panie, twoja grzywna zyskała dziesięć grzywien. <sup>(17)</sup> I powiedział do niego: Dobrze, sługo dobry, ponieważ byłeś wierny w małym, sprawuj władzę nad dziesięcioma miastami.</p>	<p><sup>(20)</sup> Wówczas przyszedł ten, który otrzymał pięć talentów, przyniósł drugie pięć talentów i powiedział: Panie, powierzyłeś mi pięć talentów, oto drugie pięć talentów zyskałem. <sup>(21)</sup> I powiedział mu jego pan: Dobrze, sługo dobry i wierny! W niewielu rzeczach byłeś wierny, nad wieloma cię ustanowię. Wejdź do radości swego pana.</p>	<p><b>Rozliczenie pierwszego</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Łk: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 -&gt; 10</li> <li>• sprawuj władzę nad 10 miastami</li> </ul> </li> <li>▪ Mt: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 5 -&gt; 5+5</li> <li>• ustanowienie na wieloma rzeczami</li> <li>• wejście do radości Pana.</li> </ul> </li> </ul>
<p><sup>(18)</sup> Przyszedł też drugi i powiedział: Panie, twoja grzywna zyskała pięć grzywien. <sup>(19)</sup> Również temu powiedział: I ty władaj pięcioma miastami.</p>	<p><sup>(22)</sup> Przyszedł i ten, który otrzymał dwa talenty i powiedział: Panie, powierzyłeś mi dwa talenty, oto drugie dwa talenty zyskałem. <sup>(23)</sup> Powiedział mu jego pan: Dobrze, sługo dobry i wierny! Ponieważ byłeś wierny w niewielu <i>rzeczach</i>, nad wieloma cię ustanowię. Wejdź do radości swego pana.</p>	<p><b>Rozliczenie drugiego</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Łk: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 -&gt; 5</li> <li>• sprawuj władzę nad 5 miastami</li> </ul> </li> <li>▪ Mt: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 -&gt; 2+2</li> <li>• ustanowienie na wieloma rzeczami</li> <li>• wejście do radości Pana.</li> </ul> </li> </ul>
<p><sup>(20)</sup> A inny przyszedł i powiedział: Panie, oto twoja grzywna, którą miałem schowaną w chustce.</p>	<p><sup>(24)</sup> Przyszedł i ten, który otrzymał jeden talent i powiedział:</p>	<p><b>Postawa trzeciego sługi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Łk: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 -&gt; 1</li> </ul> </li> <li>▪ Mt: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 5 -&gt; 5+5</li> <li>• ustanowienie na wieloma rzeczami</li> <li>• wejście do radości Pana.</li> </ul> </li> </ul>
<p><sup>(21)</sup> Bałem się bowiem ciebie, bo jesteś</p>	<p>Panie, wiedziałem, że jesteś człowiekiem</p>	<p><b>Opinia sług o Panu:</b></p>

<p>człowiekiem surowym: bierzesz, czego nie położyłeś, i żniesz, czego nie posiałeś.</p>	<p>surowym: żniesz, gdzie nie posiałeś i zbierasz, gdzie nie rozsypałeś.</p>	<p>Łk:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ człowiek surowy,</li> <li>▪ bierze, czego nie położył,</li> <li>▪ żnie, czego nie posiał.</li> </ul> <p>Mt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ człowiek surowy,</li> <li>▪ żnie, gdzie nie posiał,</li> <li>▪ zbiera, gdzie nie rozsypał.</li> </ul>
	<p><sup>(25)</sup> Bojąc się więc, poszedłem i ukryłem twój talent w ziemi. Oto masz, co twoje.</p>	<p><b>Usprawiedliwianie się sługi (tylko Mt)</b></p>
<p><sup>(22)</sup> Wtedy mu odpowiedział: Na podstawie twoich słów osądzę cię, zły sługo. Wiedziałeś, że jestem człowiekiem surowym, który bierze, czego nie położył, i żnie, czego nie posiał. <sup>(23)</sup> Dlaczego więc nie dałeś moich pieniędzy do banku, abym po powrocie odebrał je z zyskiem?</p>	<p><sup>(26)</sup> A jego pan mu odpowiedział: Sługo zły i leniwy! Wiedziałeś, że żnę, gdzie nie posiałem i zbieram, gdzie nie rozsypałem. <sup>(27)</sup> Powinieneś więc był dać moje pieniądze bankierom, a ja po powrocie odebrałbym to, co moje, z zyskiem.</p>	<p><b>Sąd Pana nad sługą i opinia o bankach</b></p>
<p><sup>(24)</sup> Do tych zaś, którzy stali obok, powiedział: Odbierzcie mu grzywnę i dajcie temu, który ma dziesięć grzywien. <sup>(25)</sup> Odpowiedzieli mu: Panie, ma już dziesięć grzywien.</p>	<p><sup>(28)</sup> Dlatego odbierzcie mu ten talent i dajcie temu, który ma dziesięć talentów.</p>	<p><b>Wykonanie wyroku na trzecim</b></p>
<p><sup>(26)</sup> Zaprawdę powiadam wam, że każdemu, kto ma, będzie dodane, a temu, kto nie ma, zostanie zabrane nawet to, co ma.</p>	<p><sup>(29)</sup> Każdemu bowiem, kto ma, będzie dane i będzie miał w obfitości. Temu zaś, kto nie ma, zostanie zabrane nawet to, co ma.</p>	<p><b>Zasada o wspieraniu aktywnych i odbieraniu pasywnym</b></p>
	<p><sup>(30)</sup> A nieużytecznego sługę wrzucicie w ciemności zewnętrzne. Tam będzie płacz i zgrzytanie zębów.</p>	<p><b>Nauka o nieużytecznych sługach (Mt)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Użytecznego sługę wrzuca się w ciemności zewnętrzne.</li> <li>▪ W tym ciemnościach będzie płacz i zgrzytanie zębów.</li> </ul>
		<p><b>Nauka o nieprzyjaciółach (Łk)</b> Mają być zabici na oczach Pana.</p>

<sup>(27)</sup> Lecz tych moich nieprzyjaciół, którzy nie chcieli, abym nad nimi panował, przyprowadźcie tu i zabijcie na moich oczach.

<sup>(28)</sup> A powiedziawszy to, ruszył przodem, zmierzając do Jerozolimy.

<sup>(31)</sup> Gdy Syn Człowieczy przyjdzie w swojej chwale i wszyscy święci aniołowie z nim, wtedy ...

**Kontekst, co dalej w narracji**